



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
24.11.2021

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
24.11.2021

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **24.11.2021** um 19:15 Uhr auf Einladung des ältesten Ratsmitglieds (Mitteilung Prot.-Nr. 111638 vom 17.11.2021) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

Claudia Benedetti

Dr. Lucia Attinà

Dr. Heinrich Tischler

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente anziano di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Dalla Zuanna e Kieser è approvata all'unanimità con 35 voti favorevoli.

Das älteste Ratsmitglied schlägt vor, die Ratsmitglieder Dalla Zuanna und Kieser zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 35 Jastimmen einstimmig gutgeheißen.

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 5)
elezione del/la presidente del Consiglio comunale**

Il consigliere anziano illustra la proposta. Informa che sono stati proposti per la carica di presidente i consiglieri Mitterhofer e Tischler.

**TOP 3:
(Beschluss Nr. 5)
Wahl des/der Vorsitzenden des Gemeinderates**

Das älteste Ratsmitglied erläutert die Maßnahme. Er gibt bekannt, dass die Gemeinderäte Mitterhofer und Tischler als Vorsitzende vorgeschlagen wurden.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Bauer Reinhard Anton
Mitterhofer Christoph
Rossi Andrea
Taranto Walter
Rösch Paul
Di Lucrezia Daniele
Rossi Daniela
Fraschetti Antonio
Augscheller David
Bellasi Claudia Ingrid
Ladurner Anton
Lofoco Enrico
Balzarini Giorgio
Rohrer Madeleine
Fop Ernst
Kiem Sabine

Il consigliere anziano pone quindi in votazione le proposte di nomina a presidente del Consiglio comunale.

Das älteste Ratsmitglied bringt die Vorschläge zur Ernennung zum Ratsvorsitzenden zur Abstimmung.

Effettuata la conseguente votazione a scrutinio segreto con il risultato qui di seguito trascritto:

Infolge der geheimen Abstimmung mit folgendem Ergebnis:

consiglieri/e presenti:	35
consiglieri/e votanti:	35
voti espressi per:	
Mitterhofer Christoph	19
Tischler Heinrich	14
schede nulle:	1
schede bianche:	1

anwesende Ratsmitglieder:	35
abstimmende Ratsmitglieder:	35
Stimmen für:	
Mitterhofer Christoph	19
Tischler Heinrich	14
ungültige Stimmzettel:	1
weiße Stimmzettel:	1

Constatato che nessun candidato ha ottenuto la maggioranza prevista dal primo comma dell'articolo 16 dello Statuto comunale, il consigliere anziano invita a procedere ad ulteriore votazione, come previsto dal comma 2 del citato articolo.

Da kein Kandidat die im Artikel 16 Absatz 1 der Gemeindegatzung vorgesehene Mehrheit erreicht hat, geht das älteste Ratsmitglied zu einer weiteren Abstimmung im Sinne von Absatz 2 desselben Artikels über.

Effettuata la conseguente votazione a scrutinio segreto con il risultato qui di seguito trascritto:

Die geheime Abstimmung ergibt:

consiglieri/e presenti:	35
consiglieri/e votanti:	35
voti espressi per:	
Mitterhofer Christoph	19
Tischler Heinrich	14
schede bianche:	1

anwesende Ratsmitglieder:	35
abstimmende Ratsmitglieder:	35
Stimmen für:	
Mitterhofer Christoph	19
Tischler Heinrich	14
weiße Stimmzettel	1

schede nulle:

1

Il consigliere anziano proclama eletto a presidente del consiglio comunale il consigliere Mitterhofer Christoph.

OGGETTO n. 4:

(deliberazione n. 6)

elezione del/la vicepresidente del Consiglio comunale

Il consigliere anziano informa che è stata proposta per la carica di vicepresidente la consigliera Tusha Dhurata.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Roat Giorgio
Rohrer Madeleine
Augscheller David
Rossi Daniela
Zaccaria Nerio
Kiem Sabine

Il consigliere anziano pone quindi in votazione la proposta di nomina.

Effettuata la conseguente votazione a scrutinio segreto con il risultato qui di seguito trascritto:

consiglieri/e presenti:	35
consiglieri/e votanti:	35
voti espressi per:	
Tusha Dhurata	35

Il consigliere anziano proclama eletta a vicepresidente del consiglio comunale la consigliera Tusha Dhurata.

Alle ore 21:40 il consigliere anziano dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

ungültige Stimmzettel

1

Der Ratsälteste verkündet die Wahl von Gemeinderat Mitterhofer Christoph zum Gemeinderatsvorsitzenden.

TOP 4:

(Beschluss Nr. 6)

Wahl des/der stellvertretenden Ratsvorsitzenden

Das älteste Ratsmitglied gibt bekannt, dass Gemeinderätin Tusha Dhurata als stellvertretende Vorsitzende vorgeschlagen wurde.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Das älteste Ratsmitglied bringt den Vorschlag zur Abstimmung.

Infolge der geheimen Abstimmung mit folgendem Ergebnis:

anwesende Ratsmitglieder:	35
abstimmende Ratsmitglieder:	35
Stimmen für:	
Tusha Dhurata	35

Der Ratsälteste verkündet somit die Wahl von Gemeinderätin Tusha Dhurata zur stellvertretenden Gemeinderatsvorsitzenden.

Um 21:40 Uhr beendet der Ratsälteste die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL CONSIGLIERE ANZIANO/DAS ÄLTESTE RATSMITGLIED
Dr. Heinrich Tischler

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
Dr. Lucia Attinà